

TEGERA® 19

Welding and heat-resistant glove, fully lined, 1,2-1,4 mm split grain cowhide of top quality, jersey, Cat. II, yellow, withstands contact heat up to 100°C, reinforced seams, elasticated 180°, for heavy work



EN 420-2003+A1:2009
EN 388 3143
EN 407 41324X



EN 1149-2
R:26,138x10°Q

Type A

EN 12477 + A1

OUTER MATERIAL SPECIFICATION Leather, natural latex
INNER MATERIAL SPECIFICATION Cotton

SIZE 8, 9, 10, 11

DEXTERITY I

EC TYPE EXAMINATION Notified Body: 0321 SATRA, Technology Centre,
Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD,
United Kingdom



ONLY FOR BUSINESS/ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
ПРОДУКЦИЯ СОБРЕТЕНА И РЕГЛАМЕНТИРАНА ОТ ТЪРГОВИЩАТА НА ЕС
«О БЕЛОПРАВОТНОСТ И СЪБСТАВНАТА НАЦИОНАЛНА ЗАЩИТА»



EJENDALS AB
Box 7, SE-793 21 Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 247 360 00 Fax +46 (0) 247 360 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

BRUKSANVISNING KATEGORI II / MEDELHÖG RISK SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIC PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.
FÖRKLARING AV SYMBOLER 0 = Under miniminivån för angiven enskild fara
X = Har inte genomgått provning eller metoden inte är tillämplig/relevant för produkten

EN 374-2:2003 SKYDDSHANDSKAR MOT KEMIKALIER OCH MIKROORGANISMER - DEL 2: BESTÄMNING AV MOTSTÅND MOT PENETRATION

Nivå	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

Handskarna har godkänts enligt kraven i EN 374-2 inklusive Annex 2 (AQL - Acceptable Quality Level).

EN 407:2004 SKYDDSHANDSKAR MOT TEMPERATURRISKEN (VÄRME OCH/ELLER ELD)

AB C D E F	SKYDDSNIVÅ A-F Min. 0, Max. 4
A: Antändningsmotstånd B: Kontaktvärme C: Kontaktvärme D: Strålningsvärme E: Små stänk av smält metall F: Stora mängder smält metall	

EN 388:2003 SKYDDSHANDSKAR MOT MEKANISKA RISKEN

AB C D	SKYDDSNIVÅ A-F Min. 0, Max. 4
A: Nitringsmotstånd B: Skärsmått C: Rivmotstånd D: Punkteringsmotstånd	

EN 12477:2001+ A1:2005 SKYDDSHANDSKAR FÖR SVETSARE

EN 12477:2001 SKYDDSHANDSKAR FÖR SVETSARE

EN 16350:2014 SKYDDSHANDSKAR FÖR SVETSARE - ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER

EN 1149-2:1997 ELEKTROSTATISKA EGENSKAPER (VERTIKAL RESISTANS)

EN ISO 10819:2013 VIBRATION OCH STÖT

EN 420:2003 SKYDDSHANDSKAR MOT KYLA

AB C	SKYDDSNIVÅ A-F Min. 0, Max. 4
A: Konvektivkyla B: Kontaktkyla C: Vattengenomsträngning	

EN 420:2003 SKYDDSHANDSKAR MOT KYLA

EN 420:2003 SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PROVNINGSMETODER

EN 511:2006 LÄMPLIGA FÖR KONTAKT MED LIVSMEDEL

EN 420:2003 SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PROVNINGSMETODER

AB C	SKYDDSNIVÅ A-F Min. 0, Max. 4
A: Konvektivkyla B: Kontaktkyla C: Vattengenomsträngning	

EN 420:2003 SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PROVNINGSMETODER

EN 511:2006 LÄMPLIGA FÖR KONTAKT MED LIVSMEDEL

EN 511:2006 PROTECTIVE GLOVES AGAINST COLD

EN 420:2003 PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS

EN 12477:2001+ A1:2005 PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS

EN 12477:2001 PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS

EN 16350:2014 PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

EN 1149-2:1997 PROTECTIVE CLOTHING - ELECTROSTATIC PROPERTIES - PART 2

EN ISO 10819:2013 MECHANICAL VIBRATION AND SHOCK

EN 420:2003 PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS

FÄREJ VATTENTVÄTTAS EJ STRYKNING TVÄTT 40°C, SKONSAM TVÄTT EJ KEMTVÄTT EJ TORKTUMLING

WARNING! Den här produkten har designats för att ge sådant skydd som specificeras i enlighet med PPE 89/686/EEC. Kom dock ihåg att ingen PPE-produkt kan ge fullständig skydd och försiktighet måste alltid iaktas vid riskfyllda situationer. Skyddsniiverna gäller för oanvänd produkt och kan påverkas av den på frestning de utsätts för under användning t.ex. nötning, höga/låga temperaturer, degradation etc. Använd inte handskarna nära rötliga maskindelar p.g.a risk för i/hakning. Undvik kontakt med öppen låga om handskarna har skyddsniiv 1 eller 2 när det gäller delprov A (Motsänd mot användning) i EN 407:2004. Om handskarna består av flera lager material gäller skyddsniiverna i EN 407:2004 och EN 511:2006 såvitt gäller tillsammans. EN 511: En bedömning med avseende på maximal exponeringsrisk måste göras vid val av lämplig handsk. EN 511:2006 Bilaga B, Tabell B1 visar olika parametrar för att hänsyn till. Studier har visat på samband mellan dessa parametrar och den grad av isolering som behövs för att skydda mot kyla. Tabellen i bilaga B i EN 342:2004 visar exempel på sådana data. För EN 388:2003 gäller resultaten för materialet sliper eller det med högsta värdet. I EN 12477:2001 ingår ingen provning gällande skydd mot UV-strålning däremt slipper svevshandskarna inte igenom strålningen så länge de är hela. Smutsiga och blöta handskar kan innebära ökad risk för användaren då de bl.a. minskar den elektriska resistansen. Svevshandskar skyddar inte mot eventuellt elektrisk chock p.g.a. defekt utrustning eller annan strömöverledningsfunktion.

STORLEK OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om smidighet (faktiska egenskaper) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Välj rätt storlek för att uppnå optimalt skydd och funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid +10° - +30°C. **HÅLLBARHET:** För engångshandskar 36 månader från tillverkningsdatum vilket anges på förpackningen. **INSPEKTION FÖRE ANVÄNDNING:** Använd aldrig en skadad produkt. Om produkten skadas: den inte optimalt skydd utan ska kasseras. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vissa föremål vid rengöring. Handskar märkta med tvättsymbol, har genom standardiserad provning, visat på behållens skyddsfunktion efter tvätt. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGEN:** Produkten kan innehålla ämnen som kan försva personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals för ytterligare information.

INSTRUCTIONS FOR USE CATEGORY II / INTERMEDIATE DESIGN SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Carefully read these instructions before using this product.
EXPLANATION OF PICTOGRAMS 0 = Below the minimum performance level for the given individual hazard
X = Not submitted to the test or test method not suitable for the glove design or material

EN 374-2:2003 PROTECTIVE GLOVES AGAINST CHEMICALS AND MICRO-ORGANISMS - PART 2: DETERMINATION OF RESISTANCE TO PENETRATION

Level	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

Resistances are sampled and tested for leakage in accordance with EN 374-2 including Annex A (AQL - Acceptable Quality Level).

EN 407:2004 PROTECTIVE GLOVES AGAINST THERMAL RISKS (HEAT AND/OR FIRE)

AB C D E F	PERFORMANCE A-F Min. 0, Max. 4
A: Burning behavior B: Contact heat C: Convective heat D: Radiant heat E: Small splashes of molten metal F: Large quantities of molten metal	

EN 388:2003 PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS

EN 12477:2001+ A1:2005 PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS

EN 12477:2001 PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS

EN 16350:2014 PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

EN 1149-2:1997 PROTECTIVE CLOTHING - ELECTROSTATIC PROPERTIES - PART 2

EN ISO 10819:2013 MECHANICAL VIBRATION AND SHOCK

EN 420:2003 PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS

EN 420:2003 PROTECTIVE GLOVES AGAINST COLD

AB C	PERFORMANCE A-F Min. 0, Max. 4
A: Convective cold B: Contact cold C: Water penetration	

EN 420:2003 PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS

EN 12477:2001+ A1:2005 PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS

EN 12477:2001 PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS

EN 16350:2014 PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

EN 1149-2:1997 PROTECTIVE CLOTHING - ELECTROSTATIC PROPERTIES - PART 2

EN ISO 10819:2013 MECHANICAL VIBRATION AND SHOCK

EN 420:2003 PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS

EN 420:2003 PROTECTIVE GLOVES AGAINST COLD

AB C	PERFORMANCE A-F Min. 0, Max. 4
A: Convective cold B: Contact cold C: Water penetration	

EN 420:2003 PROTECTIVE GLOVES AGAINST MECHANICAL RISKS

EN 12477:2001+ A1:2005 PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS

EN 12477:2001 PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS

EN 16350:2014 PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

EN 1149-2:1997 PROTECTIVE CLOTHING - ELECTROSTATIC PROPERTIES - PART 2

EN ISO 10819:2013 MECHANICAL VIBRATION AND SHOCK

EN 420:2003 PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS

DO NOT WASH DO NOT IRON MACHINE WASH 40C, SOFT CYCLE (ALT. 40°C) DO NOT DRY CLEAN DO NOT TUMBLE DRY

WARNING! This product is designed to provide protection specified in PPE 89/686/EEC with the detailed levels of performance presented below. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and caution must always be taken when exposed to risks. The performance levels are for products in new condition and do not reflect the actual duration of protection in the workplace due to other factors influencing the performance such as temperature, abrasion, degradation, etc. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts. If the gloves have a performance level 1 or 2 in burning behavior in EN 407:2004 the gloves should not come in contact with naked flame. EN 407:2004 and EN 511:2006 if the glove consists of separate parts which are not permanently interconnected, the performance levels and the protection only apply to the complete assembly. EN 511: Care must be taken when choosing the correct glove with regards to the maximum user exposure. EN 511:2006 Annex B table B1 shows various parameters to be considered. Studies have established certain correlations between these parameters and the level of thermal insulation required to protect in cold conditions. The table given in Annex B of EN 342:2004 is an example of such data. For gloves with two or more layers the overall classification of EN 388:2003 does not necessarily reflect the performance of the outermost layer. EN 12477:2001 has no standardised test method at present for detecting UV penetration of materials for gloves but the current methods of construction of protective gloves for welders do not normally allow penetration of UV radiation. When gloves are intended for arc welding, these gloves do not provide protection against electric shock caused by defective equipment or live working, and the electrical resistance is reduced if gloves are wet, dirty or soaked with sweat, which could increase the risk. EN 16350:2014: The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves shall be properly earthed, e.g. by wearing adequate footwear. Electrostatic dissipative protective gloves shall not be unpacked, opened, adjusted or removed whilst in flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances. The electrostatic properties of the protective gloves may be adversely affected by ageing, wear, contamination and damage, and might not be sufficient for oxygen-enriched flammable atmospheres where additional assessments are necessary.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity. If not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimal level of protection. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package between +10° - +30°C. **SHELF LIFE:** For disposable gloves 36 months from manufacturing date. Manufacturing date is given on the package. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will NOT provide the optimal protection and must be disposed of. Never use a damaged product. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. Gloves marked with a washing symbol have through standardised testing demonstrated continued performance after washing. **DISPOSAL:** According to local environmental legislations. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

KÄTTÖOHJEET KATEGORIA II / KESKISUURI VAARA KATSO ETUSIVU TUOTEKOHTAISTEN TIETOJA OSASTA

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.
KUVA-MERKKIEN SELITYS 0 = Alltaas suoritustyyppiin vähimmäistason tietty yksittäisen vaaran osalta
X = Ei testattu tai testimenetelmä ei sovellu käsiin rakenteen tai materiaalin testaukseen

EN 374-2:2003 KEMIKAALILEITÄ JA MIKRO-ORGANISMIEN SUOJAAMAT KÄSIINEET: OSA 2: PENETRAATION VASTUSTUSKYVYN MÄÄRITÄMINEN

Taso	1	2	3
AQL	< 4,0	< 1,5	< 0,65

Käsiineistä otetaan näytteitä, jolla tehdään vuototestejä. EN 374-2 standardin mukaisesti käytetään koskevan liitteen A (AQL = Acceptable Quality Level) mukaisesti.

EN 407:2004 SUOJAKÄSIINEET, KUULMAITA JA TILUULEITA SUOJAAMAT

AB C D E F	SUORITUSKYKY A-F Min. 0, Max. 4
A: Systeemien kestävyys B: Kosketuslämmön kestävyys C: Konvektionlämmön kestävyys D: Säteilylämmön kestävyys E: Suojus pientiltä sulista metallioiskelta F: Suojus suurelta määrältä sulasta metallia	

EN 388:2003 MEKAANISILTA VAARAILTA SUOJAAMAT KÄSIINEET

EN 12477:2001+ A1:2005 SUOJAKÄSIINEET HITSAAJILLE

EN 12477:2001 SUOJAKÄSIINEET HITSAAJILLE

EN 16350:2014 PROTECTIVE GLOVES - ELECTROSTATIC PROPERTIES

EN 1149-2:1997 SUOJAAMATEKSTIILI - SÄHKÖSTATISET OMINAISUUKSET - OSA 2

EN ISO 10819:2013 MEKAANISEN VÄRÄTTELY JA ISKU

EN 420:2003 KYLMÄLTÄ SUOJAAMAT KÄSIINEET

AB C	SUORITUSKYKY A-F Min. 0, Max. 4
A: Johtava kylmyys B: Kosketuskylmyys C: Vedeittävyyttä	

EN 420:2003 SUOJAKÄSIINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT

EN 420:2003 SUOJAKÄSIINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT

EN 511:2006 KYLLÄISYYS

EN 420:2003 SUOJAKÄSIINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT

AB C	SUORITUSKYKY A-F Min. 0, Max. 4
A: Konvektivkylmyys B: Kosketuskylmyys C: Vedeittävyyttä	

EN 420:2003 SUOJAKÄSIINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT

EN 511:2006 KYLLÄISYYS

VAROITUS! Tämä tuote on tarkoitettu antamaan PPE 89/686/EEC:n normin mukaisen suojan alla esitetyillä yksityiskohtaisilla suoritustyyppitasoilla. On kuitenkin aina muistettava, että henkilökohtaisen suojauksen käyttö ei voi taata täydellistä suojautusta ja siksi on noudatettava jatkuvasti varovaisuutta. Suoritustyyppitasot ilmaisevat uusien käsiiniden suoritustyyppiä, evätkä ne kuvastaa suojauksen todellista kestoaikaa työpaikalla johtuen muista tilanteeseen vaikuttavista tekijöistä, kuten lämpötilasta, hankauksesta, laadun heikkenemisestä jne. Älä käytä näitä käsiineitä liikkuvien osien tai suojaamattomia osia sisältävien koneistojen lähellä. Jos käsiiniden suojatason EN 407:2004-normin palamiskäyttöä työssäsi tarkastetaan mukaan I tai 2, käsiin ei saa päästä kosketuksiin avotulen kanssa. EN 407:2004 ja EN 511:2006: Jos käsiin koostuu erillisistä osista, joita ei ole yhdistetty toisiinsa käinteillä, suoritustyyppitasot ja suojaus kuvastavat vain kulloinkin kokonaisuutena. EN 511: Sopivan käsiiniden valitsemiseksi on tehtävä maksimaalinen altistusriskien esilyöntianalyysi. EN 511:2006: Lite B, Taulukko B1 sisältää erilaisia parametreja jotka on otettava huomioon. Tutkimusnäytteenä on ilmennyt näiden parametrien välisen keskinäisen yhteyden ja erityisesti, joka tarvitaan kylmältä suojaustasoksi. EN 342:2004 -liitteen B taulukossa on esimerkkejä tällaisista tiedoista. Kun käsiineessä on vähintään kaksi kerrosta, EN 388:2003 -normin yleisluokitus ei välttämättä kuvasta uloimman kerroksen suoritustyyppitasoa. EN 12477:2001 -normissa ei ole tällä hetkellä standardoituja testausmenetelmiä käsiinien erillisten UV-säteilyn läpäisytestien mittaamiseen, mutta hitaasti suojakäsiiniden nykyiset valmistusmenetelmät eivät normaalisti mahdollista UV-säteilyn läpäisyä. Kun käsiin on tarkoitettu kaarhitsaukseen, nämä käsiin eivät sovellu suojaksi taivasta, joka on peräisin valkaisen liasteiston tai työn kohteena olevan jännitteisen liasteiston käsittelystä, ja sähköinen resistanssi on alentunut, jos käsiin on märät, liikkeet tai hiestä kosteat, mikä voi nostaa vaaratasoa. Nämä tiedot eivät kuvasta suojauksen todellista kestoaikaa työpaikalla, johtuen muista tilanteeseen vaikuttavista tekijöistä, kuten esimerkkejä lämpötilasta, hankauksesta, laadun heikkenemisestä jne.

SOVITTAMINEN JA KOKO VALINTA: Kaikki koot täyttävät EN 420:2003 -normin mukavuuden, istuvuuden ja taipuvuuden osalta, ellei toisiluvusta muuta mainita. Käsiin voi olla mukavampi tehtäessä hiemomekaanisia asennustöitä. Käytä vain sopivan kokoisia tuotteita. Lian löyryä tai tükut tuotteet estävät liikkeitä evätkä arma optimaalista suojautusta. **VARASTOINTI JA KULJETUS:** Säilytys alkuperäispakkauksessaan kuivassa ja pimeässä +10 - +30°C. **SÄILYVYSAIKA:** Kertakäyttöisillä käsiinillä 36 kuukautta valmistuspäivämäärästä. Valmistuspäivämäärä mainitaan pakkauksessa. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Varoitus tuote on hävitettävä. **PUHDISTAMINEN:** Älä käytä käsiiniden puhdistamiseen kemikaaleja tai lämpöenergiaa esineitä. Tuotteet joutessa on pesuttava ottaen standardisoidussa testauskeskuksessa osittanut säilyttävänsä suojainomaisuutensa pesun jälkeen. **HÄVITTÄMINEN:** Pakkausten ympäristöä säännönmukaisesti hävitettävä. **ALLERGEENIT:** Tämä tuote saattaa sisältää aineksia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat ylleryhkyysoireita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.